

Zmluva o hostovaní na festivale
uzatvorená v zmysle ustanovení § 51 Občianskeho zákonníka

I. Zmluvné strany

Usporiadateľ: Divadelný ústav
Sídlo: Jakubovo námestie 12, 813 Bratislava 1
IČO: 164 691
DIČ: 20 20 32 99 21
zastúpený: doc. Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD.
peňažný ústav:
č. účtu:
(ďalej len „usporiadateľ“)

Hostujúce divadlo: Horácké divadlo Jihlava, príspevková organizace
se sídlom Komenského 1359/22, 586 01 Jihlava
zastoupený Mgr. Ondřejem Remiášem, ředitelem organizace
IČO: 00094811

(dále jen HDJ)

II. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je hostovanie **Horáckeho divadla Jihlava** na 20. ročníku festivalu Nová dráma/New Drama 2024 (ďalej len “festival”), ktorý sa uskutoční v termíne 13. – 18. 5. 2024. Hostujúce divadlo odohrá na festivale inscenáciu **Krčálová – Štorková Maliti – Ditte Jurčová – Cíváňová: Pomlčka (Divadlo Andreja Bagara v Nitre, Horácké divadlo Jihlava)** (réžia: Iveta Ditte Jurčová).

III. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. **Usporiadateľ** je povinný:
 - 1.1.1.** v zmysle výberu dramaturgickej rady festivalu Nová dráma/New Drama 2024 organizačne zabezpečiť uvedenie inscenácie **Krčálová – Štorková Maliti – Ditte Jurčová – Cíváňová: Pomlčka (Divadlo Andreja Bagara v Nitre, Horácké divadlo Jihlava)** v Dome kultúry Zrkadlový háj dňa **15. 5. 2024 o 17.00 hod.** v produkcii hostujúceho divadla,
 - 1.1.2.** uzavrieť osobitú zmluvu s Kultúrne zariadenia Petržlka o uvedení inscenácie hostujúceho divadla v rámci festivalu Nová dráma/New Drama 2024,
 - 1.1.3.** v spolupráci s Kultúrne zariadenia Petržlka zabezpečiť priestor na prípravu a realizáciu hostovania dňa **14. 5. 2024 od 21:00 hod.** a dňa **15. 5. 2024 od 08:00 hod.** podľa technických požiadaviek hostujúceho divadla (Príloha 1)
 - 1.1.4.** zabezpečiť propagáciu inscenácie hostujúceho divadla vo všetkých tlačových materiáloch festivalu, v rámci tlačových správ a tlačových konferencií festivalu a vo vybraných médiách,
 - 1.1.5.** zabezpečiť preklad úpravy textu do anglického jazyka a následne titulky inscenácie,
 - 1.1.6.** Na základe požiadaviek Hostujúceho divadla usporiadateľ zabezpečí na vlastné náklady ubytovanie pre účastníkov hostovania od 14.5.2024 do 15.5.2024 (1 noc) podľa dodaného zoznamu (príloha č. 2).
2. **Hostujúce divadlo** je povinné:

- 2.1.1. odohrať dňa **15. 5. 2024 o 17.00 hod.** v rámci festivalu v Dome kultúry Zrkadlový háj predstavenie inscenácie **Krčálová – Štorková Maliti – Ditte Jurčová – Cíváňová: Pomlčka (Divadlo Andreja Bagara v Nitre, Horácké divadlo Jihlava)** v trvaní **90 min.**
- 2.1.2. odohrať predstavenie na špičkovej úrovni zodpovedajúcej významu podujatia,
- 2.1.3. v dostatočnom predstihu zaslať usporiadateľovi text hry, DVD záznam inscenácie, synopsy, fotografie, tlačoviny nevyhnutné k propagácii uvedeného divadelného predstavenia. Divadlo prehlasuje, že vysporiadalo autorské práva k dodaným fotografiám a udeľuje objednávateľovi súhlas na ich použitie za účelom propagácie divadelného predstavenia. V prípade, ak si oprávnená osoba bude uplatňovať nároky súvisiace s použitím fotografií voči usporiadateľovi, divadlo sa zaväzuje odškodniť usporiadateľa v plnom rozsahu uplatneného nároku,
- 2.1.4. poskytnúť usporiadateľovi presné informácie a požiadavky hostujúceho divadla na technické zabezpečenie nevyhnutné pre realizáciu zmluvne dohodnutého predstavenia (Príloha č.1),
- 2.1.5. Hostujúce divadlo je plne zodpovedné za komplexné poistenie všetkých osôb a majetku divadla počas jeho pobytu na festivale,
- 2.1.6. povoliť televíznym a rozhlasovým štábom vyhotovenie zvukovo-obrazového záznamu z predstavenia v dĺžke 10 minút pre spravodajské relácie a pre informačné a propagačné účely festivalu bez nároku na honorár,

IV. Finančné vysporiadanie

1. Každá zmluvná strana je povinná vykonať činnosti uvedené v čl. III tejto zmluvy na svoje náklady.
2. Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť hostujúcemu divadlu honorár za vystúpenie vo výške **3300,- Eur** (slovom: tritisíc tristo eur) na základe fakturácie zo strany hostujúceho divadla. Uvedený honorár zahŕňa aj cenu za dopravu. Splatnosť faktúry je 30 dní po odohratí predstavenia.
3. Hostujúce divadlo vyhlasuje, že vysporiada všetky nároky autora na tantiémy a žiadne iné záväzky voči autorským zväzom nie je za vystúpenie potrebné uhrádzať.

V. Osobitné ustanovenia

1. Hostujúce divadlo môže odvolať predstavenie iba v prípade vážneho ochorenia niektorého z hlavných predstaviteľov, pokiaľ zaňho nemožno urobiť zások na primeranej úrovni. Pokiaľ hostujúce divadlo zruší predstavenie z iných dôvodov, uhradí usporiadateľovi náklady, ktoré vznikli pri jeho príprave, prípadne ktoré sú nevyhnutné pri zabezpečení náhradného predstavenia.
2. Usporiadateľ má právo zrušiť zmluvne dohodnuté predstavenie, pokiaľ nie sú splnené zmluvne dohodnuté podmienky zo strany hostujúceho súboru, prípadne je inak vážne ohrozená realizácia predstavenia alebo jeho umelecká úroveň. V tomto prípade zaniká hostujúcemu divadlu nárok na úhradu honoráru.
3. Technické a personálne požiadavky na hostovanie sú súčasťou tejto zmluvy (Príloha č.1).
4. Technické požiadavky, ktoré neboli uvedené v zmluve, prípadne včas oznámené oficiálnou korešpondenciou medzi oboma zmluvnými stranami, nebudú môcť byť zabezpečené a uhradené usporiadateľom.
5. Všetky mimoriadne situácie, ktoré vzniknú počas prípravy na predstavenie v čase konania festivalu sa riešia dohovorom tak, aby sa dodržal program festivalu a neohrozila sa jeho úroveň.
6. V zmysle zákona č.546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, súhlasí hostujúce divadlo so zverejnením zmluvy na webovom sídle Divadelného ústavu, v Centrálnom registri zmlúv, res. v Obchodnom vestníku.

7. V prípade nesúhlasu so zverejnením zmluvy na webovom sídle Divadelného ústavu, v Centrálnom registri zmlúv, res. v Obchodnom vestníku si hosťujúce divadlo je vedomé, že takto uzatvorená zmluva nenadobúda platnosť.
8. Pokiaľ sa predstavenie neuskutoční v dôsledku vojny, povodní, národného smútku, uzavretia divadla podľa vládneho nariadenia, generálnej alebo národnej stávky alebo z akéhokoľvek iného dôvodu považovaného podľa medzinárodného práva za udalosť vyššej moci, obe zmluvné strany budú mať právo ukončiť túto zmluvu písomnou výpoveďou, a každá zmluvná strana ponesie svoje vlastné náklady.
9. Pokiaľ sa predstavenie neuskutoční z iných príčin spôsobených jednou zo zmluvných strán, dotyčná strana uhradí druhej strane všetky vzniknuté náklady.
10. Zmluvné strany sa dohodli, že zákonnú povinnosť podľa § 5 odst. 2 zákona č. 340/2015 Sb. (Česká republika), o osobitých podmienkach účinnosti niektorých zmlúv, uverejňovanie týchto zmlúv a o registri zmlúv (zákon o registru smluv – Česká republika) splní hosťujúce divadlo.
11. Usporiadateľ súhlasí so zverejnením celého textu tejto zmluvy, vrátane podpisov v informačnom zozname verejnej správy – Reister smluv. Zmluvné strany sa zaväzujú, že obchodné a technické informácie, ktoré im boli zverené druhou stranou, mimo textu tejto zmluvy, nesprístupnia tretím osobám bez písomného súhlasu druhej strany a nepoužijú tieto informácie k iným účelom, než je plnenie podmienok tejto zmluvy.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri plnení tejto zmluvy.
2. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať písomnými dodatkami potvrdenými oboma štatutárnymi zástupcami zmluvných strán.
3. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých má každý platnosť originálu, pričom každá zmluvná strana obdrží po jednom.
4. Zmluva nadobúda platnosť popisom oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť na Slovenskej strane dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv a českej strane dňom uverejnenia v informačnom systéme verejnej správy – Registru smluv.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Autentickosť zmluvy potvrdzujú svojimi podpismi.

Bratislava

Jihlava

.....
doc. Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD.
riaditeľka, Divadelný ústav

.....
Mgr. Ondrej Remiáš
riaditeľ, Horácké divadlo Jihlava

Príloha č. 1

TECHNICKÉ PODMIENKY INSCENÁCIE

JAVISKO:

- Minimální rozmery javiska: šírka 9 m medzi portály, hĺbka 9,7 m, výška min. 6 m
- Uklizené jevišťa a ochoz.
- Nástupy z obou stran.
- Možnosť zavěšení objektu-je na koso přední výška cca 5,40m /5,34m/ a zadní cca4,20/4,47m/ jeklový rám 4x 4 m se světelnými koulemi a objekty, váha cca.150-200kg, 4 bodové zavěšení (ideálně na tahy,nebo bodové tahy nebo v nejhorším možnost pevné fixace a kladek (nutná domluva) a vytahovali bychom ručně-pak je nutné vymyslet nějaké přivázání lan/fixace do stěn či podlahy.
- Možnosť vrtání do podlahy jevišťa.
- Stavění dekorace – ráno v den představení, které je večerní.
- Černá podlaha / černý baletizol

SVETLO:

PODLAHA

- 3x pevná zásuvka
- Mlhoš ovládaný DMX z kabiny
- 2x FHR 1000 na pozemním křížku
- 2x FHR 1000 na stativu
- 2x vana 500 na pozemním křížku
- 1x LED BAR

LEVÁ LÁVKA

- 6x FHR 1000 (1x s klapkou)
- 2x filtr 201
- 1x profil

LÁVKA PRÁVA

- 5x FHR 1000 (1x s klapkou)
- 2x filtr 201
- 1x profil

PŘEDKY

- 3x profil
- 4x FHR 1000
- 2x filtr 201

PRŮVANY LEVÉ

- 3x PAR 1000
- 3x filtr 205
- 1x Leader light

PRŮVANY PRÁVÉ

- 3x PAR 1000
- 3x filtr 205
- 1x Leader light

STROP

světelné koule (adresa 100-150, dmx 3pin, pevná zásuvka)

ZVUK:

- Zvuková aparatura s výkonem a kvalitou odpovídající realizaci hudebního představení v daném prostoru. Mixážní pult -digital -XLR vstupy (jedem přes zvukovku a notebook.
- Možnosť odposlechu nebo reproduktory na horizontu
- 1x mikrofón bezdrát , 1x mikroport (vlastní)

Príloha č. 2

Ubytovací zoznam 14. 05. 2024 Bratislava

Technika

4 osoby

2 x dvojlůžko

Zvuk

1 osoba

1 x jednolůžko

Světla

2 osoby

2 x jednolůžko